stomdevice



使用说明

A-dec 300型支撑系统

351型、352型、353型牙医助理器械
362型、363型支撑中心和痰盂

a-dec
reliablecreativesolutions™

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

版权

版权所有 2021 年 A-dec, Inc. 保留所有权利。

A-dec, Inc. 对本文件不提供任何形式的担保，包括但不限于商品适销性和对某项特殊目的的适用性的隐含保证。对于本文件所含任何错误，或与本文件的提供、执行或使用有关的任何间接损害或其他损害，A-dec, Inc. 均不承担任何责任。本文件中的信息如有更改，恕不另行通知。如果您发现本文件存在任何问题，请以书面形式通知我们。A-dec, Inc. 不保证本文件的内容毫无差错。

未经 A-dec, Inc. 公司事先书面许可，不允许以任何形式或者包括影印及录音在内的任何电子或机械手段，或者通过任何信息存储及检索系统，对本文件的任何部分内容进行复印、复制、更改或传播。

商标和其他知识产权

A-dec、A-dec 徽标、A-dec Inspire、Cascade、Century Plus、Continental、Decade、ICX、ICV、Performer、Preference、Preference Collection、Preference ICC、Radius 和 reliablecreativesolutions 是 A-dec, Inc. 在美国和其他国家/地区注册的商标。A-dec 500、A-dec 400、A-dec 300、A-dec 200 和 EasyFlex 也是 A-dec, Inc. 公司的商标。未经商标所有者明确书面批准，对本文档中的商标或商标名称均不得以任何方式复制、复印或利用。

某些触控板符号标识和图标属于 A-dec, Inc. 公司之专有财产。严格禁止在未获得 A-dec Inc. 公司明确书面许可的情形下全部或部分使用此类符号标识和图标。

监管信息和质量保证

有关所需的监管信息和 A-dec 质量保证，请参见*监管信息和规格*文档 (p/n 86.0221.06)，该文档位于 www.a-dec.com 的资源中心。

产品服务

可从您当地的 A-dec 授权经销商处获得产品售后服务。如需获取维修信息或需要查找授权经销商，请拨打电话 1.800.547.1883（美国与加拿大境内）或 1.503.538.7478（全球）联系 A-dec，或者访问 www.a-dec.com。

本文档中涉及的产品型号和版本

型号	版本	说明
351	A, B	助理器械
352型/353型	A	助理器械
362型/363型	A	支撑中心和痰盂

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

内容概览

痰盂冲洗/
口杯注水 6



水瓶 9



痰盂 6



固体物收集器 15





触控板 2



牙科喷枪 3



挂架调节 4



HVE/排涎装置 5

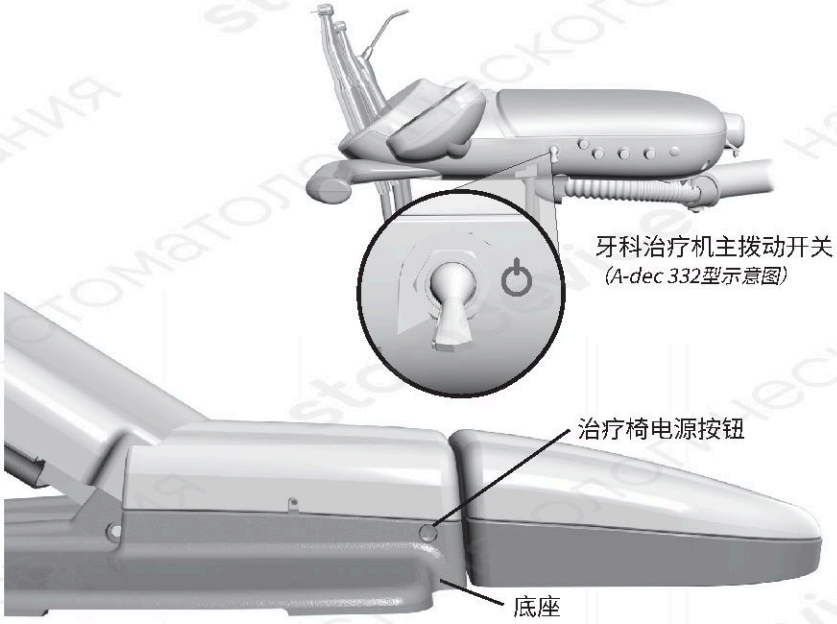


操作/调节 2
清洁/维护 9
技术规格 16

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

操作/调节

电源开/关





备注 A-dec建议在首次使用系统之前，应对牙科治疗台水管线路执行消毒处理。有关详细信息，请参见第9页上的“水管线路维护”。

主拨动开关

使用主拨动开关可打开电源、水流及气流。主拨动开关通常位于牙科治疗台上，但是在不带有牙科治疗台的设备上，它也可能位于支撑中心或地箱上。

如果牙科综合治疗台未接通电源，请确认治疗椅电源按钮是否已按下。只有治疗椅电源处于打开状态时，主拨动开关才能够控制整个牙科综合治疗台的电源。

何时关闭电源

每日工作结束后或长期不用时，请关闭电源以节约能源。

触控板和状态灯

触控板上的 A-dec 徽标亮起时，牙科医疗台启动并处于可使用状态。状态灯闪烁则表示安全功能已中断治疗椅移动。有关详细信息，请参见第 3 页上的“治疗椅安全功能”。

有关触控板功能的完整说明，请参见您的牙科治疗台《使用说明》。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

治疗椅安全功能



A-dec牙科治疗椅包含多个专为改进安全性而设计的功能。激活的止动开关可使治疗椅停止移动或防止其移动。确保治疗椅顺畅移动的步骤:

- 排除掉治疗椅和已连接模块下所有可能的障碍物
- 避免踩下脚踏面板或压下操纵杆
- 使牙科手机正确放置在其相应的挂架中。

当治疗椅突然停止移动时

检查上面列出的操作以恢复移动。如果治疗椅因受到阻塞而停止向下移动,请使用触控板或脚踏面板以抬升治疗椅并排除掉障碍物。

三用喷枪



要安装A-dec牙科喷枪喷嘴,请推动喷嘴直到您听到咔嚓两声。同时按下水/气按钮。

重要信息 有关喷枪用法、水流调节和维护的详细说明,请参见《*A-dec喷枪使用说明*》(零件编号85.0680.06)。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

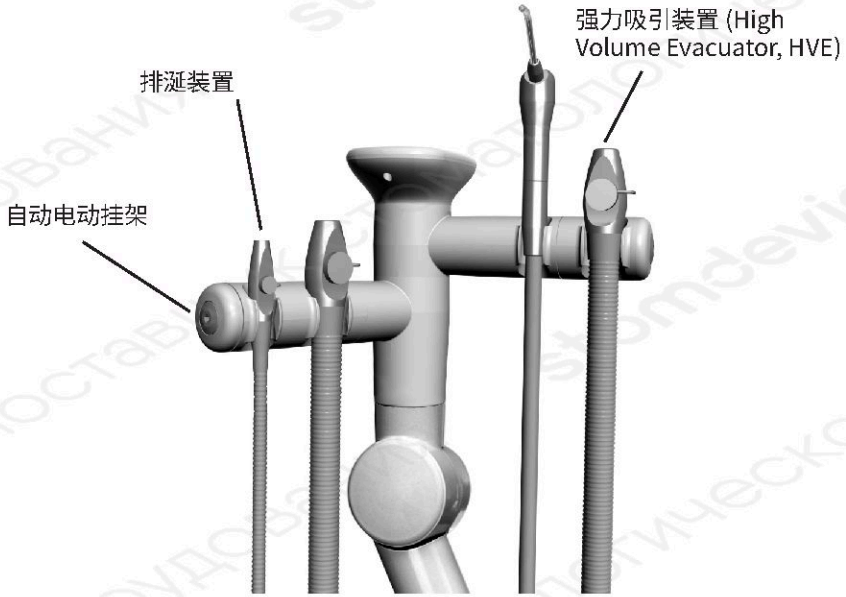
牙科器械托架



牙科器械挂架可以独立旋转，从而允许自行设定每个器械的位置。要重新进行定位，请将挂架从紧邻的挂架旁轻轻拉开，转动到所需的位置后松开。

注意 在没有将挂架从紧邻的挂架旁拉开的情况下扭转它将损坏装置。

自动电动挂架

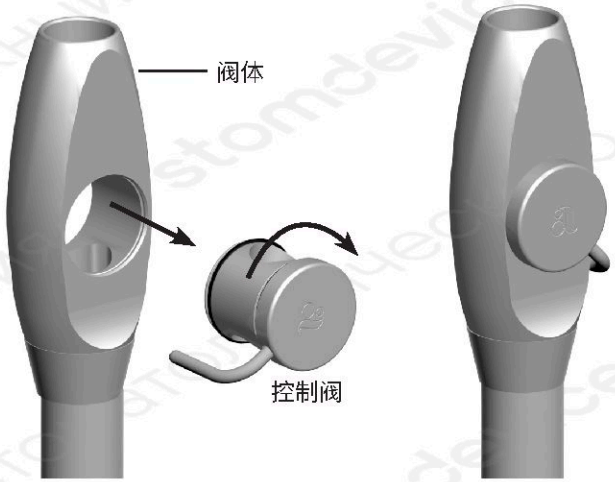


如果您使用的是治疗椅侧真空系统和自动电动挂架，请将 HVE 或排涎装置从其挂架中提出，并打开控制阀以启用真空装置。将器械放回到其挂架以关闭真空装置。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

HVE/排涎器：左/右手转换

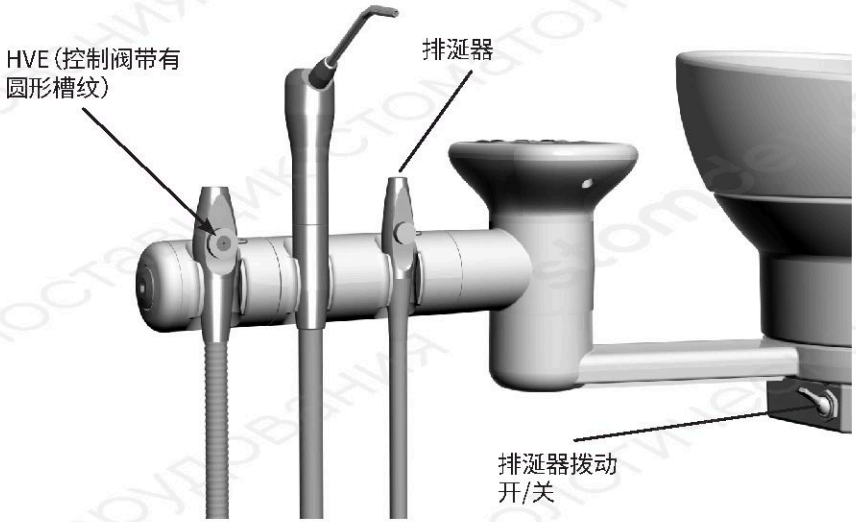


若要将标准 HVE 和吸唾器转换为左手操作，请将控制阀从阀体中推出，再将控制阀旋转 180 度，然后将其重新推回到正确位置。

备注 确保将控制阀与阀体重新安装在同一侧上。否则，HVE 或排涎装置将无法正常工作。

注意 如果 AVS，请不要试图取下 HVE 阀。此配置中的HVE永久性地与导管连接，不能将其取下（*见下文*）。

气吸负压系统 (Air Vacuum System, AVS)



AVS 选件包括一个独立的气吸负压产生器。此外，借助该选件，HVE 阀体可永久性地与软管连接，且无法将其取下。

若要启动吸唾器真空系统，请使用拨动开/关。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

痰盂功能



痰盂冲洗和口杯注水

使用口杯注水喷嘴下或者触控板上的按钮可控制痰盂冲洗功能和口杯注水功能。这些按钮既支持已设置的操作，也支持手动操作。

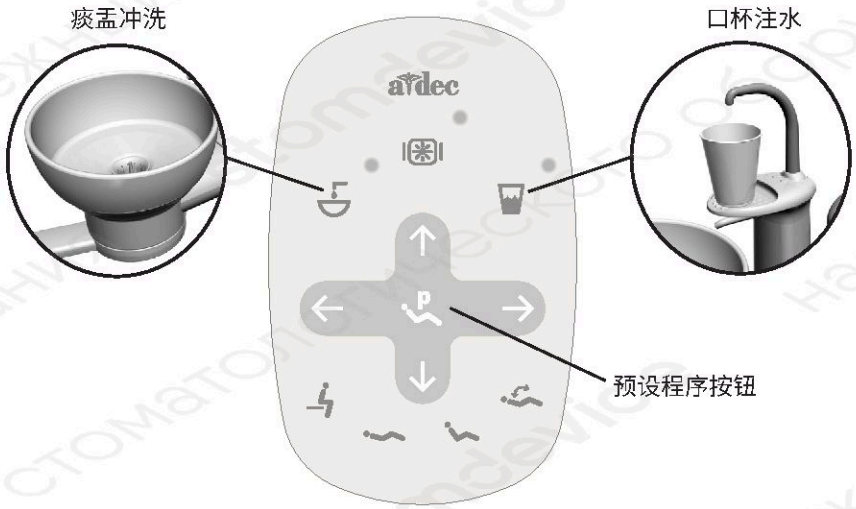
按钮	描述和工厂预设
	痰盂冲洗操作： • 按下痰盂冲洗按钮可启动定时操作。冲洗时间的厂家预设值为30 秒。 • 在两秒内连续两次按下并松开痰盂冲洗按钮将启动连续冲洗模式。再次按下并松开此按钮将结束连续冲洗模式。 • 按下并按住痰盂冲洗按钮进行手动操作。
	口杯注水操作： • 按下并松开口杯注水按钮进行定时操作。注水时间的厂家预设值为2.5秒。 • 按下并按住口杯注水按钮可启动手动操作。

备注：标准触控板符号标识属于 A-dec Inc. 公司专有财产。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

痰盂功能 *(续)*



自定义痰盂冲洗定时或口杯注水定时

重新设置已定时的痰盂冲洗功能或口杯注水功能:

1. 按下触控板上的 P, 或者按住口杯注水喷嘴下面的口杯注水和痰盂冲洗功能按钮。在听到一声蜂鸣时松开按钮。
2. 在5秒之内, 按住口杯注水或痰盂冲洗功能按钮, 并持续所需的时间。
3. 松开按钮。三声蜂鸣表示设置已成功更改。



痰盂冲洗水流调节

痰盂冲洗功能应该提供足够的水来彻底冲洗痰盂。如果水流不足, 可以在支撑中心内部进行调节:

1. 通过拔出封盖的底边, 将支持中心的侧盖取下。
2. 在痰盂冲洗功能处于打开状态时, 挤压管夹阀可以减少水流。松开该阀可增大水流。
3. 为实现最佳冲洗效果, 请旋转痰盂冲洗喷嘴以调节水流形式。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

伸缩臂调节



校平伸缩臂的步骤:

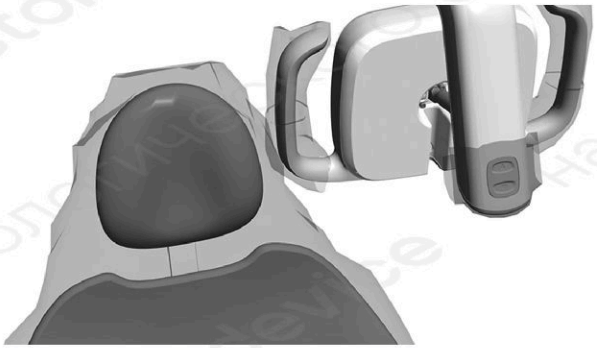
1. 伸展伸缩臂。
2. 找到伸缩臂下方的调节固定螺钉。
3. 使用 1/8" 六角扳手, 顺时针转动固定螺钉可使伸缩臂向上倾斜, 逆时针转动固定螺钉可使伸缩臂向下倾斜。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

清洁/维护

隔离膜防护



A-dec 建议对于治疗中涉及的所有触摸面和转移面都采取隔离膜防护。触摸面是指一些在牙科治疗过程中与手接触而具有潜在交叉感染危险的表面。转移面是指与器械和其他无生命体物体接触的区域。

在美国，隔离膜必须按照美国食品和药物管理局 (U.S. Food and Drug Administration, USFDA) 指定的现行药品生产质量管理规范 (Current Good Manufacturing Practice, CGMP) 进行生产。对于美国以外的地区，请参照该地区特定的医疗设备管理条例。

备注 有关规范使用和处理隔离膜的信息，请参见隔离膜制造商所提供的说明。

重要信息 要了解触摸面和转移面（在隔离防护措施不适用的地方或隔离物受损时）的清洁及化学消毒的建议，请参见《*A-dec设备无菌操作指南*》(p/n 85.0696.06)。

水管线路维护



独立供水系统水瓶

A-dec 建议在首次使用系统之前，应对牙科治疗台水管线路执行冲洗处理。

为了进行水管线路维护，A-dec 建议您使用由以下三个部分组成的协议：持续使用 A-dec ICX® 水管线路清洁片、定期进行牙科治疗台用水质监测以及冲洗处理。

重要信息 有关如何维护系统中良好水质的完整详细信息，请参见ICX和独立供水水瓶随附的使用说明：

A-dec ICX..... p/n 86.0613.06
A-dec 独立供水系统..... p/n 86.0609.06
《*水管线路维护指南*》..... p/n 85.0983.06

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

痰盂和排水管



喷嘴和痰盂

流线型喷嘴和光滑的痰盂有利于进行快捷的清洁操作。每次清洁痰盂时记住倒空和清洁痰盂过滤网。

注意 清洗痰盂时请不要取下喷嘴。这有利于防止清洁剂损坏设备，并可防止其污染水源。

注意 不要向痰盂内倾倒固体物收集器过滤网或痰盂过滤网中的杂物。这样做会堵塞痰盂的排水管。请按照您所在地区特定的管理条例，将杂物倾倒在合适的生物危害容器中。每次清洗后，都应将痰盂过滤网安装在痰盂上，以防止残渣堵塞排水管。

自流排水管

在每天工作结束时，应冲洗痰盂，以清除排水管中的残渣。若不定期冲洗痰盂，残渣可能会堆积并阻碍排水功能。要冲洗痰盂，请运行痰盂冲洗功能约 60 秒。

维修零件

要更换痰盂过滤网，请联系您当地授权的A-dec经销商，并订购零件编号为75.0035.03的过滤网（共5套）。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

HVE/排涎装置阀体装置无菌操作



备注 每天工作结束后，应冲洗真空管线，或根据诊所的规程更频繁地冲洗。

如果您使用隔离膜来保护 HVE 和排涎装置的主体部分，请在治疗每一位患者后，更换隔离膜。在每天工作结束后或治疗完一个患者隔离膜损坏时，请及时对器械进行清洁和消毒。如果您不使用隔离膜，或者如果您需要使用这些器械进行口腔手术，请在治疗每一位患者后，对这些器械进行清洁和消毒。

清洁和消毒

在不从真空系统断开连接的情况下对 HVE 和排涎装置阀体装置进行清洁和消毒的步骤：

注意 治疗每位患者后，尽快清洁阀体组件。请勿让血液和碎屑在器械上变干。如果无法立即清洗，请保持阀体组件湿润。

备注 使用含有下列成分之一、声明可杀灭结核菌的中级 EPA 注册医院级消毒剂：高稀释度水基酚醛制剂或季铵化合物，异丙醇含量低于 25%。

备注 如果使用喷雾溶液，请将其喷在柔软、不起毛的抹布上，以将溶液涂抹到阀体组件。

1. 从 HVE 或排涎装置阀体组件上取下真空尖嘴。弃置一次性真空吸管。
2. 使用消毒湿巾或喷雾溶液清洁阀体组件，以去除可见的污垢。根据制造商建议的接触时间，使阀体组件保持湿态。如有必要，重复上述步骤，直到目测阀体组件洁净为止。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

HVE/排涎装置阀体装置无菌操作 (续)



3. 使用一块新的消毒湿巾或喷雾溶液对阀体组件进行消毒。根据制造商建议的接触时间，使阀体组件保持湿态。
4. 将阀体组件晾干。
5. 操作 HVE 和排涎装置阀门数次，以确认它们旋转平稳。

备注 A-dec阀体装置可耐高温消毒。用户可以自行进行消毒。

定期维护和消毒

从真空系统断开连接后，定期维护和消毒 HVE 和排涎装置（频率由用户决定）：

注意 治疗每位患者后，尽快清洁阀体组件。请勿让血液和碎屑在器械上变干。如果无法立即清洗，请保持阀体组件湿润。

1. 将阀体装置从软管尾端拉开，将其从真空管路上取下。
2. 将控制阀推出阀体，拆卸阀体装置。
3. 使用一块柔软、不起毛的抹布清洁脏污的阀体组件。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

HVE/排涎装置阀体装置无菌操作 (续)



4. 根据制造商的建议说明, 制备(32-43°C [90-110°F])洗涤剂温水溶液(中性 pH 含酶洗涤剂或碱性非含酶洗涤剂)。
5. 将脏污的阀体组件浸泡在制备好的清洁剂溶液中至少一分钟。
6. 卸下并检查 O 形环。如果损坏, 则丢弃并更换。
7. 使用柔软的尼龙-鬃毛刷或等效的刷子擦洗:
   - 使阀体组件和 O 形环浸没至少 30 秒, 或直到清除所有可见污垢为止。
   - 阀体的内腔至少刷三遍(进出), 清除刷毛上的可见污垢。
8. 在流动的温热(32-43°C [90-110°F])饮用水下冲洗干净的阀体组件至少 30 秒钟。
9. 将阀体组件晾干。
10. 根据以下内容对阀体组件进行消毒:
    - 动态除气消毒器: 在 132-135°C(270-275°F)下消毒 4 分钟
    - 重力位移消毒器: 在 121-123°C(250-254°F)下消毒 30 分钟
11. 在将容器从消毒器上取下之前, 请留出 30 分钟让容器完全晾干。在继续操作之前, 请确保阀体组件完全晾干。

注意 当润滑 A-dec 器械内的黑色 O 形环时, 仅可使用硅润滑剂。油基产品会对 O 形环造成永久损害。

12. 在使用之前, 使用 A-dec 硅润滑剂润滑 O 形环, 并将阀体装置重新组装好。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

HVE/排涎装置阀体装置无菌操作 (续)

13. 将阀体装置重新安装到软管的尾管上。
14. 操作 HVE 和排涎装置控制阀数次, 以确认它们旋转平稳。

HVE/排涎装置尖嘴



备注 择适合您的 HVE 和排涎装置开口的尖嘴。有关规格, 请参见第 16 页上的“A-dec HVE/排涎装置尖嘴连接”。

一次性吸管

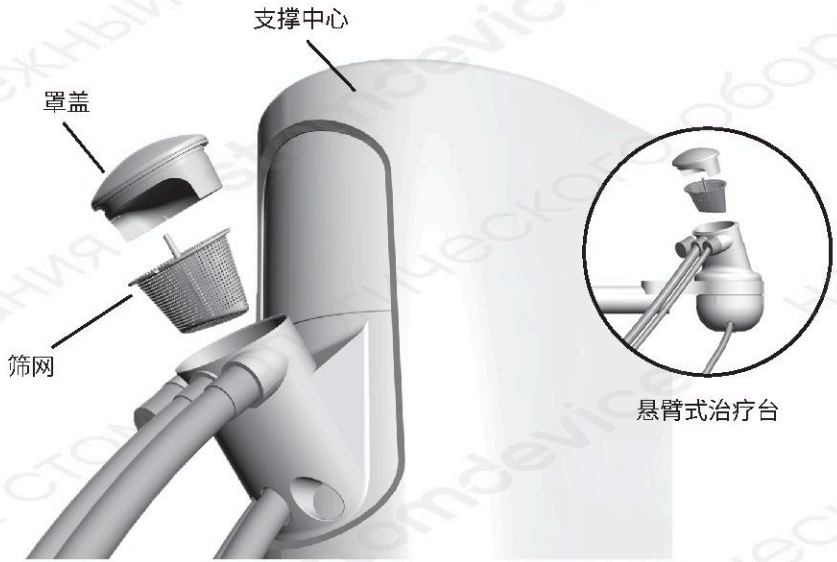
注意 一次性的 HVE 和排涎装置吸管不可消毒, 并且不能重复使用。

每次使用完, 请更换一次性的 HVE 和排涎装置吸管。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

固体物收集器



固体物收集器有助于防止固体物质进入中央真空系统。要确保中央真空负压系统能正常抽气，并且保持治疗室的无菌处理能正常进行，应至少每个星期两次弃置并更换固体物收集器的过滤网。

提示 如需购买新的固体物收集器过滤网，请联系您当地的 A-dec 授权经销商，并参考 Pinnacle p/n 5512 或 A-dec p/n 11.1284.01。

更换固体物收集器过滤网的步骤：

1. 关闭真空系统或打开 HVE 控制阀。
2. 取下固体物收集器的罩盖和过滤网。
3. 依据您当地的条例规定弃置滤网。
4. 检查收集器封盖O形环，根据需要更换O形环，并根据需要使用A-dec硅润滑剂来润滑O形环。
5. 将新的过滤网插入收集器，并更换封盖。

警告 可能存在感染性废弃物。遵守无菌操作协议以防止交叉污染。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

技术规格



供气、供水及真空方面的最低要求

气:	在 550 - 860 千帕(5.5 - 8.6 巴)的条件下, 为 71 标准升/分钟(2.5 标准立方英尺/分钟)最低要求
水:	在 410 ± 140 千帕(4.1 ± 1.4 巴)的条件下, 为 5.7 升/分钟(1.5 加仑/分钟)最低要求
真空:	
(湿态):	在34±7千帕(10±2英寸汞)的条件下, 为255标准升/分钟(9 标准立方英尺/汞) 最低要求
(干态):	在 16±3.5 千帕(4.5±1 英寸汞)的条件下, 为 340 标准升/分钟(12 标准立方英尺/汞) 最低要求

HVE/排涎装置吸管连接

标准 11 mm HVE:	11 毫米(0.433 英寸)直径开口 *(对于标准 HVE 尖嘴)*
大口径 15 mm HVE:	15 毫米(0.591 英寸)直径开口 *(对于标准 HVE 尖嘴)*
标准 6 mm SE:	6 毫米(0.236 英寸)直径开口 *(对于标准 SE 尖嘴)*

重要信息 有关电气规格、符号标识和其他法规要求, 请参见*监管信息和规格*文档 (p/n 86.0221.06), 该文档位于 www.a-dec.com 的文档资料库。

备注 规格可随时变更, 恕不另行通知。根据您所在的位置, 要求可能有所不同。有关更多信息, 请联系当地的 A-dec 授权经销商。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

A-dec 总部
2601 Crestview Drive
Newberg, OR 97132
美国
电话: 1.800.547.1883 (美国/加拿大境内)
电话: 1.503.538.7478 (美国/加拿大境外)
www.a-dec.com

A-dec澳大利亚分公司
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
澳大利亚
电话:1.800.225.010 (澳大利亚境内)
电话:+61 (0)2 8332 4000 (澳大利亚境外)

A-dec 中国
A-dec (杭州) 牙科设备有限公司
中国浙江省杭州市
钱江经济开发区
顺风路 528 号 5 号楼, 邮编 311100
电话:400.600.5434 (中国境内)
电话:+86.571.89026088 (中国境外)

A-dec英国分公司
Austin House, 11 Liberty Way Nuneaton,
Warwickshire CV11 6RZ
英格兰
电话:0800 ADECUK (233285) (英国境内)
电话:+44 (0) 24 7635 0901 (英国境外)

CE
1434

86.0308.06 Rev H发
行日期 2021/05/17
版权2021 A-dec, Inc.
保留所有权利。

IFUcov9

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ